

Statusbericht der Schwestern aus dem Waisenhaus Marayoor

(Deutsche Übersetzung, Originaltext auf Seite 2)

Lieber Alexander

wie geht es Ihnen? Ich hoffe, es geht Ihnen und all Ihren Freunden gut.

Ich möchte Sie über die Naturkatastrophen und Schäden in Kerala informieren. Es war eine riesige Flut. Viele Häuser sind verloren gegangen, Straßen sind unterbrochen oder abgerutscht. Einige Brücken sind zusammengebrochen und so viele Häuser sind noch im Wasser. So viele Menschen sind tot. Die Erde bricht auseinander und alle Dokumente, Geld, Gold, einfach alles, was in den Häusern war, ist verschwunden. Alle Orte des Bezirks Idukki sind isoliert. Zwischen Munnar und Marayoor werden die Straßenbauarbeiten zwei bis drei Monaten dauern, um die Straßen und Brücken neu zu errichten.

Als der Regen stärker wurde, haben wir den Unterricht eingestellt und die Kinder nach Hause geschickt. Daher gab es in diesem Jahr keine Onam-Feier (Erntedankfest, auch Schulabschluss).

Da ist noch eine weitere wichtige Sache: Wir können nicht mit dem Bau des Mädchenhauses beginnen, weil wir das Baumaterial nicht heran schaffen können. Die Arbeiten können erst beginnen, wenn die Straßen wiederhergestellt sind.

Die Schule wird am 29. August wiedereröffnet. Die Kinder haben keinen Onam-Abschluß.

Bitte betet für uns und unseren Staat.

Schwester Lisbeth CSN

Dear Alexander

How are you? Hope you and all your friends are keeping fine.

I would like to know about natural disaster and damages in kerala. it was a huge flood. Lots of houses have been lost and breaks, roads were lost, some bridges went away, so many houses are still in water, so many people dead, the earth breaks apart, all documents, money gold everything lost from the houses . All places of idukki district are isolated. Munnar to marayoor road work built in between two - three months. Now the new roads and bridges have to be built.

When the rain gained strength the classes stopped and balabhavan children went to their own houses. There was no onam celebration .

Let us know one thing we cannot start building work because of road problems. we cannot collect the building materials. the work can be done only after the construction work of road.

The school re-opened on 29th August , now they have no onam exam

Please pray for us and our state

Sr. Lisbeth CSN